

ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE STREAMLIGHT PORTABLE SCENE LIGHT

Thank you for selecting the **PORTABLE SCENE LIGHT**, a new concept in portable lights. As with any fine tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service.

Please read these instructions before using your **PORTABLE SCENE LIGHT**. The important safety, operating, and maintenance information should be reviewed and saved. **Charge the PORTABLE SCENE LIGHT before first use.**

OPERATION

- The **PORTABLE SCENE LIGHT** features a three position toggle switch that controls the operation of the high-intensity LED light source. Push the switch forward to "BATTERY" position to use the internal batteries or rearward to "EXT. PWR" position to use 12VDC power via the external power cord. The center switch position is the "Off" position.
Note: When operating the light with external power applied make sure that the switch is in the "EXT PWR" position to extend runtime, preserve battery life, and allow charging.
- Blinking Red Charge LED (2 times per second) during operation indicates end of run time sequence (activates 15 minutes before light turns off).
- The **PORTABLE SCENE LIGHT** LED head can be rotated to various positions as required.
Note: DO NOT attempt to force the LED head beyond its swivel stops.
- Pull the tethered pin from the carrying handles to release the LED head extension pole. Lift and pivot the pole upwards until it locks into place.
- The **PORTABLE SCENE LIGHT** is equipped with outrigger style support legs. Unhook the retaining straps to use the legs as needed, or when raising the LED head beyond a height of 1 meter (3.3 feet). Unfold the cross brace from the left leg and connect it to the opposite leg with the retracting captured pin. Store the legs when not in use.
- The extension pole can be adjusted to a desired height by opening a section adjustment lever, extending the section and closing the lever to lock. The sections should be returned to their retracted position after use.
- Lift the release-latch to unlock the LED head extension pole and return it to the carrying handles for transport or storage. Use the tethered pin to secure the pole and handles.

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG VON STREAMLIGHT

Vielen Dank, dass Sie sich für die **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** entschieden haben, ein neues Konzept tragbarer Beleuchtungsanlagen. Wie bei jedem guten Werkzeug ist auch bei diesem Produkt eine gewisse Pflege und Wartung für eine jahrelange zuverlässige Funktion erforderlich.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie Ihre **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** in Betrieb nehmen. Die wichtigen Sicherheits-, Bedienungs- und Instandhaltungsinformationen sollten gelesen und aufbewahrt werden.

Laden Sie die TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG vor dem ersten Gebrauch BEDIENUNG

- Die **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** hat einen Kippschalter mit drei Positionen, der den Betrieb der Hochleistungs-LED steuert. Schieben Sie den Schalter vor in die Position „Batterie“, um den Strahler mit Strom aus den eingebauten Batterien zu versorgen, oder nach hinten in die Position „Ext. Stromversorgung“, um ihn über das mitgelieferte Zuleitungskabel mit 12 V Gleichstrom zu versorgen. In der Mittelstellung ist der Strahler ausgeschaltet.
Hinweis: Beim Betrieb des Beleuchtungssystems mit externer Stromversorgung vergewissern Sie sich bitte, dass sich der Schalter in der Position „Ext. Stromversorgung“ befindet, um die Leuchtdauer zu verlängern, die Batterie zu schonen und das Aufladen zu ermöglichen.
- Eine blinkende rote Lade-LED (2 Mal pro Sekunde) während des Betriebs zeigt das Ende der Betriebsdauersequenz an (wird 15 Minuten vor dem Abschalten des Beleuchtungssystems aktiviert).
- Der LED-Kopf der **TRAGBAREN EINSATZORTBELEUCHTUNG** kann je nach Bedarf in verschiedene Stellungen gedreht werden. Hinweis: Versuchen Sie NICHT, den LED-Kopf mit Gewalt über seine Arretierungen hinaus zu drehen.
- Ziehen Sie den Splint aus dem Tragegriff, um den Mast des LED-Kopfes zu entriegeln. Klappen Sie den Mast in die Senkrechte, bis er einrastet.
- Die **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** hat ausklappbare Stützfüße. Haken Sie die Haltebänder aus, um die Stützfüße je nach Bedarf zu verwenden oder wenn Sie den LED-Kopf höher als 1 Meter ausfahren möchten. Klappen Sie die Verbindungsstange am linken Stützfuß aus und verbinden Sie sie mit dem Splint am gegenüber liegenden Stützfuß. Die Stützfüße bei Nichtgebrauch wieder sichern.
- Der Mast kann auf die gewünschte Höhe eingestellt werden, indem ein Segmenteinstellhebel geöffnet, das Segment ausgefahren und der Hebel wieder festgestellt wird. Die Segmente sollten nach Gebrauch wieder eingeschoben werden.

- The center of the lens on the **PORTABLE SCENE LIGHT** LED head is equipped with a concentric switch that is used to select the brightness setting (Hi-Med-Lo). Depress the center of the switch to select the desired output. The outer ring of the switch can be turned to achieve either a more or less defined beam spread.

SAFETY

A. BEFORE USING YOUR PORTABLE SCENE LIGHT AND CHARGER, READ ALL INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL, THE BODY-MOUNTED REFERENCE GUIDE, AND ALL CAUTIONARY MARKINGS ON THE CHARGER.

B. Always deploy support legs when extending the light LED support pole above 1 meter in height (3.3 feet).

C. While eye damage from the PORTABLE SCENE LIGHT SCENE LIGHT is unlikely, you should NOT STARE INTO THE BEAM.

D. WARNING: Never leave your PORTABLE SCENE LIGHT with its lamp face against any surface including skin while in operation. The resultant heat build-up can cause a fire or burns.

E. The PORTABLE SCENE LIGHT is not approved for use in hazardous atmospheres.

F. Do not subject the AC charger to water or rain. CAUTION: Use ONLY a 12VDC vehicle power source OR approved Streamlight AC chargers.

H. Use only battery # 45630 for replacement. The PORTABLE SCENE LIGHT contains sealed lead-acid batteries. Recycle the batteries responsibly when they are no longer serviceable.

CHARGING

Fully charge your **PORTABLE SCENELIGHT** before first use. The **PORTABLE SCENELIGHT** may remain connected to the charge cord continuously when not in use.

To charge the **PORTABLE SCENELIGHT**, first turn it off and insert the charge cord connector into the charge port adjacent to the carry handles. The charge cord connector is keyed and will only fit one way onto the charge port connector. A pair of charging indicators is adjacent to the charge port and the information label. The red LED indicates that the battery is charging. The green LED indicates that the battery has been charged and the **PORTABLE SCENELIGHT** is ready for use. A **PORTABLE SCENELIGHT** may need

- Heben Sie die Verriegelung an, um den Mast des LED-Kopfes zu entriegeln und ihn für Transport oder Lagerung zurück unter den Tragegriff zu klappen. Sichern Sie Mast und Griff mit dem Splint.
- Die Mitte der Linse der **TRAGBAREN EINSATZORTBELEUCHTUNG** hat einen konzentrischen Schalter, mit dem die Helligkeitseinstellung gewählt wird (hell-mittel-abgeblendet). Drücken Sie den Schalter mittig, um die gewünschte Helligkeit einzustellen. Der Außenring des Schalters kann gedreht werden, um entweder einen schärferen oder einen weicheren Lichtkegel zu erzeugen.

SICHERHEIT

A. LESEN SIE VOR GEBRAUCH IHRER TRAGBAREN EINSATZORTBELEUCHTUNG UND DES LADEGERÄTS BITTE ALLE ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH, DAS HANDBUCH „AM KÖRPER BEFESTIGTE GEGENSTÄNDE“ SOWIE ALLE WARNHINWEISE AUF DEM LADEGERÄT VOLLSTÄNDIG DURCH.

B. Klappen Sie stets die Stützfüße aus, wenn Sie den LED-Mast mehr als 1 Meter hoch ausfahren.

C. Eine Augenschädigung durch die TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG ist zwar unwahrscheinlich, aber Sie sollten dennoch NICHT IN DEN LICHTSTRAHL SCHAUEN.

D. ACHTUNG: Lassen Sie die Lampenvorderseite Ihrer TRAGBAREN EINSATZORTBELEUCHTUNG niemals im eingeschalteten Zustand dicht an Oberflächen stehen, auch nicht dicht an Haut. Der entstehende Hitzestau kann zu Bränden oder Verbrennungen führen.

E. Die TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG ist nicht zum Gebrauch in explosionsfähigen Atmosphären zugelassen.

F. Das Ladegerät nicht nass werden oder im Regen stehen lassen. ACHTUNG: NUR 12V-Fahrzeugstrom ODER zugelassene Streamlight-Ladegeräte verwenden.

H. Ausschließlich Ersatzbatterie Nr. 45630 verwenden. Die TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG enthält eine wartungsfreie Blei-Säure-Batterie. Recyceln Sie unbrauchbar gewordene Batterien auf verantwortungsvolle Weise.

LADEN

Laden Sie Ihre **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Die **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** kann bei Nichtgebrauch ständig am Ladekabel angeschlossen bleiben. Um die **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** zu laden, schalten Sie sie zunächst aus und stecken den Ladekabelstecker in die Buchse neben dem Tragegriff ein. Der Ladekabelstecker hat eine Nut und passt nur in einer Stellung in die Ladeanschlussbuchse. Die Ladeanzeige-LEDs befinden sich neben der Ladeanschlussbuchse und dem Typschild. Die rote LED zeigt an, dass die Batterie

as little as a few minutes or as much as 24 hours to fully charge depending on the battery's state of charge.

Note: The **PORTABLE SCENE LIGHT** battery will continue to charge while the light is being operated in external power mode.

VEHICULAR CHARGING

IMPORTANT: Before making electrical connections in a vehicle, keep in mind that a shorted vehicle battery can easily start a fire. Make all connections with insulated lugs or other connectors intended for such use. Be sure that your installation is fused (**A ten-amp fuse must be used on the positive lead.**). The red or red striped lead is positive and the unmarked lead is negative. When connecting the charger to a fuse block, the red positive power lead goes to the connector that is dead when the vehicle's safety fuse is removed.

Streamlight recommends connecting the **PORTABLE SCENE LIGHT** to an unswitched source of power to ensure it is always fully charged. If connected to a battery in a vehicle that will not be driven for several days the **PORTABLE SCENE LIGHT** will draw 100mA per hour and may need to be monitored to avoid excessive vehicle battery drain. Charging (red charge LED "on") a **PORTABLE SCENE LIGHT** with its battery fully discharged draws as much as 5 amps until the battery is fully charged and up to 100mA continuously in the maintenance (green LED "on") mode. The **PORTABLE SCENE LIGHT** also draws approximately 5 ampere hours while charging and operating in the "external power" mode.

MAINTENANCE

Should your **PORTABLE SCENE LIGHT** need service we recommend returning it to the Streamlight Repair Department or a Streamlight Authorized Service Center. If you decide to repair the **PORTABLE SCENE LIGHT** yourself use ONLY official Streamlight replacement parts and carefully follow the specific instructions packaged with the parts. While the lead-acid battery supplied with the **PORTABLE SCENE LIGHT** has been specifically selected to tolerate deep discharges, the battery should be charged as soon as possible after use to ensure maximum service life. The battery should never be "exercised" in an attempt to erase "memory" which does not occur with lead-acid batteries.

geladen wird. Die grüne LED zeigt an, dass die Batterie geladen wurde und die **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** betriebsbereit ist. Je nach Ladezustand der Batterie kann es nur ein paar Minuten oder bis zu 24 Stunden dauern, bis die **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** voll aufgeladen ist.

Hinweis: Die Batterie der **TRAGBAREN EINSATZORTBELEUCHTUNG** wird kontinuierlich aufgeladen, wenn der Strahler mit externer Stromversorgung betrieben wird.

AUFLADEN AM FAHRZEUG

WICHTIG: Bevor Sie elektrische Anschlüsse in einem Fahrzeug legen, sollten Sie bedenken, dass eine kurzgeschlossene Autobatterie leicht zu Bränden führen kann. Stellen Sie alle Verbindungen mit isolierten Anschlussklemmen oder anderen Steckern her, die für derartige Zwecke vorgesehen sind. Achten Sie darauf, dass Ihre Installation mit einer Sicherung abgesichert ist (**im Plus-Kabel muss eine Zehn-Ampere-Sicherung eingeschleift werden**). Das rote oder rot gestreifte Anschlusskabel ist positiv, das unmarkierte negativ. Wenn Sie das Ladegerät an einem Sicherungsblock anschließen, muss das rote Anschlusskabel an den Anschluss, der stromlos ist, sobald die Sicherung am Fahrzeug herausgenommen wird.

Streamlight empfiehlt, die **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** an einer nicht geschalteten Stromquelle anzuschließen, um sicherzustellen, dass sie stets voll geladen ist. Bei Anschluss an eine Batterie in einem Fahrzeug, das mehrere Tage lang nicht gefahren wird, zieht die **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** 100 mA pro Stunde und muss daher überwacht werden, um ein übermäßiges Entladen der Fahrzeugbatterie zu vermeiden. Das Laden (rote Lade-LED leuchtet) einer **TRAGBAREN EINSATZORTBELEUCHTUNG**, wenn dessen Batterie voll entladen ist, zieht bis zu 5 Ampere, bis die Batterie voll geladen ist, und bis zu 100 mA kontinuierlich im Erhaltungsmodus (grüne LED leuchtet). Die **TRAGBAREN EINSATZORTBELEUCHTUNG** zieht während des Ladevorgangs und bei Betrieb im externen Stromversorgungsmodus etwa 5 Amperestunden.

PFLEGE

Falls eine Reparatur Ihrer **TRAGBAREN EINSATZORTBELEUCHTUNG** nötig werden sollte, empfehlen wir, sie bei der Streamlight-Reparaturabteilung oder bei einer Streamlight-Vertragswerkstatt einzuschicken. Falls Sie sich dazu entschließen sollten, die **TRAGBARE EINSATZORTBELEUCHTUNG** selbst zu reparieren, verwenden Sie bitte AUSSCHLIESSLICH offizielle Streamlight-Ersatzteile. Befolgen Sie außerdem die spezifischen Anweisungen, die in der Verpackung der Teile enthalten ist, sorgfältig.

Die mit der **TRAGBAREN EINSATZORTBELEUCHTUNG** mitgelieferte Blei-Säure-Batterie ist zwar tiefentladungsfähig, sollte aber so bald wie möglich nach Gebrauch geladen werden, um ihre maximale Lebensdauer zu erreichen. Die Batterie sollte niemals leer gemacht werden, um einem Memory-Effekt vorzubeugen, den es bei Blei-Säure-Batterien nicht gibt.

Streamlight's Limited Lifetime Warranty

Streamlight warrants this product to be free of defects for a lifetime of use except for batteries and bulbs, abuse and normal wear. We will repair, replace or refund the purchase price of this product should we determine it to be defective. This limited lifetime warranty also excludes rechargeable batteries, chargers, switches and electronics which have a 2 year warranty with proof of purchase. **THIS IS THE ONLY WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARE EXPRESSLY DISCLAIMED EXCEPT WHERE SUCH LIMITATION IS PROHIBITED BY LAW.** You may have other specific legal rights which vary by jurisdiction.

Go to www.streamlight.com/support for a complete copy of the warranty, and information on product registration and the location of authorized service centers. Retain your receipt for proof of purchase.

Serial # _____ Date of Purchase _____

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights.

For Factory Service Please Contact Us:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-39996

Phone: (800) 523-7488 Toll-Free

Fax: (800) 220-7007

997690 Rev C 5/15

Streamlights eingeschränkte lebenslange Garantie

Streamlight garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Verwendungslebens frei von Mängeln ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühbirnen, Missbrauch und normaler Verschleiß. Wir werden dieses Produkt reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten, wenn wir feststellen sollten, dass es mangelhaft ist. Ebenfalls von dieser eingeschränkten lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter und die Elektronik, für die eine zweijährige Garantie mit Kaufnachweis gilt. **DIES IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZITE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH EINER ETWAIGEN GARANTIE DER MARKTÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ERSATZ FÜR BELÄUFIGE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN UND BESONDERER SCHADENSERSATZ WERDEN AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN, AUSSER IN LÄNDERN, IN DENEN EINE DERARTIGE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH VERBOTEN IST.** Je nach Land könnten Sie andere bestimmte gesetzliche Rechte haben.

Alle Garantieunterlagen sowie Informationen zur Produktregistrierung und Vertragswerkstätten finden Sie auf www.streamlight.com/support. Bewahren Sie Ihren Einkaufsbeleg als Kaufnachweis auf.

Seriennummer _____ Kaufdatum _____

Diese Gewährleistung gibt Ihnen spezifische Rechte. Darüber hinaus finden für Sie vielleicht noch andere, von Bundesstaat zu Bundesstaat unterschiedliche Rechte Anwendung.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn Sie unsere Hilfe benötigen:

Kundendienst
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, Pennsylvania, USA 19403-39996

Telefon: +1 800 523-7488 gebührenfrei (nur in den USA)/+1 610 631 0600

Fax: +1 (800) 220-7007/+1 610 631 0712



PORTABLE SCENE LIGHT

Operating Instructions

Instrucciones de funcionamiento

Instructions d'utilisation

Bedienungsanleitung

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS STREAMLIGHT

Gracias por seleccionar la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS**, un nuevo concepto en linternas portátiles. Al igual que ocurre con toda herramienta de precisión, el mantenimiento y cuidado razonables del producto brindarán años de servicio fiable.

Lea estas instrucciones antes de usar su **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS**. Deberá revisar y guardar la importante información de mantenimiento, funcionamiento y seguridad.

Cargue la LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS antes de usarla por primera vez.

FUNCIONAMIENTO

- La **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** cuenta con un interruptor de tres posiciones que controla el funcionamiento de la lámpara LED de alta intensidad. Pulse el interruptor hacia delante a la posición de "BATTERY" (PILA) para usar las pilas internas o hacia atrás a la posición de "EXT. PWR" (ALIMENTACIÓN EXTERNA) para utilizar alimentación de 12 V de CC suministrada por el cable alimentación externa. La posición central del interruptor corresponde a la posición de apagado "Off".

Nota: Cuando la linterna funcione con la alimentación externa aplicada, asegúrese de que el interruptor esté en la posición "EXT PWR" (ALIMENTACIÓN EXTERNA) para alargar el tiempo de funcionamiento, conservar la vida útil de la batería y permitir la carga.

- Si el LED de carga rojo parpadea (2 veces por segundo) durante el funcionamiento indica el final de la secuencia de tiempo de funcionamiento (se activa 15 minutos antes de que la linterna se apague).
- Es posible girar el cabezal LED de la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** y situarlo en diferentes posiciones según sea necesario. Nota: NO trate de llevar el cabezal más allá de sus topes de giro.
- Tire del pasador con amarre de las asas de transporte para liberar el poste de extensión del cabezal LED. Levante y pivote el poste hacia arriba hasta que se **trabe** en su sitio.
- La **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** está equipada con patas de apoyo de tipo viga. Desenganche las correas de retención para utilizar las patas según sea necesario o cuando eleve el cabezal LED más allá de una altura de 1 metro (3,3 pies). Despliegue el soporte transversal de la pata izquierda y conéctelo a la pata opuesta con el pasador con amarre retráctil. Guarde las patas cuando no las esté utilizando.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE STREAMLIGHT

Merci d'avoir choisi le **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE**, un nouveau concept dans le domaine des projecteurs portables. Comme pour tout outil de qualité, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années.

Veillez lire ces instructions avant d'utiliser votre **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE**. Ces importantes instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien doivent être lues et conservées.

Charger le PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE avant la première utilisation.

MODE D'EMPLOI

- Le **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** comporte un interrupteur à bascule à trois positions qui commande le fonctionnement de la source lumineuse à DEL haute intensité. Pousser l'interrupteur vers l'avant jusqu'à la position « BATTERY » pour utiliser les batteries internes, ou vers l'arrière jusqu'à la position « EXT. PWR » pour utiliser une alimentation 12 V DC au moyen du cordon d'alimentation externe. Mettre le commutateur en position centrale pour éteindre la lampe.
- Remarque :** Lorsque le projecteur est utilisé avec une alimentation externe, veiller à ce que le commutateur soit dans la position « EXT PWR » pour augmenter la durée de fonctionnement, économiser les batteries et permettre la charge.
- Un clignotement du voyant de charge rouge (2 fois par seconde) pendant le fonctionnement indique la fin de la durée d'autonomie (le clignotement commence 15 minutes avant l'extinction du projecteur).
- La tête pivotante du **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** peut être placée dans diverses positions en fonction des besoins. Remarque : NE PAS tenter de forcer la tête d'éclairage au-delà de ses butées de pivotement.
- Tirer la broche captive hors de la poignée de transport pour libérer le mât télescopique de la tête d'éclairage. Pivoter et redresser le mât jusqu'au dé clic.
- Le **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** est équipé de pieds stabilisateurs. Détacher les sangles de retenue pour utiliser ces pieds lorsque cela est nécessaire ou si la tête d'éclairage est élevée à plus de 1 mètre de hauteur. Déplier la barre transversale du pied gauche et la connecter au pied opposé à l'aide de la broche captive rétractable. Replier les pieds lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

- Es posible ajustar el poste de extensión hasta obtener la altura deseada abriendo una palanca de ajuste de sección, extendiendo la sección y cerrando la palanca para bloquearla. Debe volver a colocar las secciones en la posición retraída después de utilizarlas.
- Eleve el pestillo de desbloqueo para desbloquear el poste de extensión del cabezal LED y volver a situarlo en las asas de transporte para su transporte o almacenamiento. Utilice el pasador con amarre para asegurar el poste y las asas.
- El centro de la óptica del cabezal LED de la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** está equipado con un interruptor concéntrico que se utiliza para seleccionar el ajuste más intenso (Hi-Med-Lo o Alto-Medio-Bajo). Oprima el centro del interruptor para seleccionar la potencia deseada. El anillo exterior del interruptor puede girarse para obtener una extensión del haz más o menos definida.

SEGURIDAD

A. ANTES DE USAR LA LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS Y EL CARGADOR, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL, LA GUÍA DE REFERENCIA DE MONTAJE EN LA CARCASA Y TODAS LAS SEÑALES DE PRECAUCIÓN DEL CARGADOR.

B. Cuando extienda el poste de apoyo del LED de la linterna por encima de 1 metro de altura (3,3 pies) despliegue siempre las patas de apoyo.

C. Si bien es improbable que la LUZ PARA ESCENAS DE LA LINTERNA PARA ESCENAS PORTÁTIL produzca daño ocular, NO DEBERÁ MIRAR DIRECTAMENTE AL HAZ.

D. ADVERTENCIA: No deje nunca que la cara de la lámpara de la LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS repose contra ninguna superficie, incluida la piel, durante el funcionamiento. La acumulación de calor resultante puede provocar un incendio o quemaduras.

E. No se ha aprobado el uso de la LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS en atmósferas peligrosas.

F. No exponga el cargador de CA a agua o lluvia. PRECAUCIÓN: Utilice SOLAMENTE una fuente de alimentación del vehículo de 12 V CC O cargadores de CA de Streamlight aprobados.

G. Utilice solamente la pila n.º 45630 como pila de recambio. La LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS contiene pilas selladas de plomo-ácido. Recicle las pilas de manera responsable cuando ya no puedan cargarse.

- Pour ajuster la hauteur du mât télescopique, ouvrir un levier de réglage, extraire la partie correspondante, puis refermer le levier pour bloquer. Remettre les sections du mât en position rétractée après utilisation.
- Soulever le loquet pour débloquent le mât télescopique et le replier sous la poignée pour le transport ou le rangement. Utiliser la broche captive pour attacher le mât et la poignée.
- Le centre de l'optique du **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** est équipé d'un commutateur concentrique qui sert à sélectionner le réglage de luminosité (haut-moyen-bas). Appuyer sur le centre du commutateur pour sélectionner la sortie souhaitée. La bague externe du commutateur peut être tournée pour produire un faisceau de largeur plus ou moins définie.

SÉCURITÉ

A. AVANT D'UTILISER LE PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE ET LE CHARGEUR, LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL, LE GUIDE DE RÉFÉRENCE FIGURANT SUR LE CORPS DE LAMPE ET TOUTES LES MISES EN GARDE APPOSÉES SUR LE CHARGEUR.

B. Toujours déployer les pieds d'appui lors du déploiement du mât de tête d'éclairage à plus de 1 mètre de hauteur.

C. Bien que les dommages oculaires soient peu probables avec le PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE, veiller malgré tout à NE PAS REGARDER LE FAISCEAU EN FACE.

D. AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser le PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE allumé avec son optique contre une quelconque surface, notamment contre la peau. L'échauffement résultant peut provoquer un incendie ou une brûlure.

E. Le PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE n'est pas homologué pour utilisation dans des atmosphères dangereuses.

F. Ne pas exposer le chargeur de batterie à l'eau ou à la pluie. ATTENTION : Utiliser UNIQUEMENT une source d'alimentation automobile de 12 V DC OU un chargeur à courant secteur Streamlight homologué.

H. Pour changer la batterie, utiliser exclusivement le modèle n° 45630. Le PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE contient des batteries au plomb sans entretien. Recycler les batteries de façon responsable une fois qu'elles ne sont plus utilisables.

CARGA

Cargue completamente la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** antes de usarla por primera vez. La **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** puede permanecer conectada al cable de carga continuamente cuando no se esté utilizando.

Para cargar la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS**, en primer lugar apáguela e inserte el conector del cable de carga en el puerto de carga que hay junto a las asas de transporte. El conector del cable de carga está marcado y sólo cabe de una manera en el conector del puerto de carga. Hay un par de indicadores de carga junto al puerto de carga y la etiqueta de información. El LED rojo indica que la pila se está cargando. El LED verde indica que la pila se ha cargado y que la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** está lista para su uso. Una **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** puede necesitar desde unos minutos hasta 24 horas para cargarse completamente dependiendo del estado de carga de la pila.

Nota: La pila de la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** seguirá cargándose mientras la linterna funcione en modo de alimentación externa.

CARGA EN EL VEHÍCULO

IMPORTANTE: Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que un cortocircuito en la batería podría provocar con facilidad un incendio. Realice todas las conexiones con orejetas aisladas u otros conectores previstos para dicho uso. Asegúrese de que la instalación está protegida con fusible (Debe usarse un fusible de diez amperios en el borne positivo). El cable rojo o el cable con tiras rojas es positivo y el cable sin marcar es negativo. Al conectar el cargador a un bloque de fusibles, el cable de alimentación positiva rojo va al conector sin corriente cuando se ha extraído el fusible del vehículo.

Streamlight recomienda conectar la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** a una fuente de alimentación sin conmutar para garantizar que la linterna esté siempre completamente cargada. Si está conectada a una batería de un vehículo que no va a conducirse durante varios días, la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** consumirá 100mA por hora y es posible que haya que controlarla para evitar un agotamiento excesivo de la batería del vehículo. La carga de una **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** (LED de carga rojo "encendido") con la pila completamente descargada consume hasta 5 amperios hasta que la pila se carga por completo y hasta 100 mA continuamente en el modo de mantenimiento (LED verde "encendido"). La **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** también consume aproximadamente 5 amperios-hora durante la carga y cuando funciona en el modo de "alimentación externa".

CHARGE

Charger complètement le **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** avant la première utilisation. Le **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** peut rester raccordé au cordon de charge en permanence lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour charger le **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE**, l'éteindre d'abord puis brancher la fiche du cordon de charge dans la prise de charge à côté de la poignée de transport. La fiche du cordon de charge est équipée d'un détrompeur de façon à ne s'insérer que dans un sens dans la prise de charge. À côté de la prise de charge et de l'étiquette signalétique se trouvent deux indicateurs de charge. Le voyant rouge indique que la batterie est en cours de charge. Le voyant vert indique que la batterie est chargée et que le **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** est prêt à l'emploi. Un **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** peut nécessiter de quelques minutes à peine jusqu'à pas moins de 24 heures pour se recharger complètement, en fonction de l'état de charge de la batterie.

Remarque : La batterie du **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** continue de se charger pendant l'utilisation du projecteur en mode d'alimentation externe.

CHARGE DANS UN VÉHICULE

IMPORTANT : Avant d'effectuer tout raccordement électrique à un véhicule, garder à l'esprit qu'une batterie de véhicule en court-circuit peut aisément déclencher un incendie. Effectuer tous les raccordements au moyen de cosses ou autres connecteurs prévus à cet effet. S'assurer que le circuit est protégé par un fusible (**prévoir un fusible de 10 A sur le fil positif**). Le fil rouge ou rayé de rouge est positif et le fil non marqué est négatif. Lors du raccordement du chargeur à un porte-fusible, le fil positif rouge se raccorde au connecteur qui est hors tension lorsque le fusible de sécurité du véhicule est enlevé.

Streamlight conseille de raccorder le **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** à une source d'alimentation non commutée pour s'assurer qu'il est toujours complètement chargé. S'il est raccordé à la batterie d'un véhicule qui ne sera pas utilisé pendant plusieurs jours, le **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** consommera 100 mA par heure et devra être surveillé pour éviter de décharger excessivement la batterie du véhicule. La charge (voyant de charge rouge allumé) d'un **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** dont la batterie est complètement déchargée consomme jusqu'à 5 ampères tant que la batterie n'est pas complètement chargée et jusqu'à 100 mA en continu en mode de maintien (voyant vert allumé). Le **PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE** consomme également environ 5 Ah lors de la charge et de l'utilisation en mode d'alimentation externe.

MANTENIMIENTO

Si la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** necesita mantenimiento, le recomendamos que la devuelva al Departamento de reparaciones de Streamlight o a un Centro de mantenimiento autorizado de Streamlight. Si decide reparar la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** usted mismo, utilice **ÚNICAMENTE** piezas de recambio Streamlight oficiales y siga atentamente las instrucciones específicas incluidas con las piezas.

Si bien la pila de plomo-ácido incluida con la **LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS** ha sido seleccionada específicamente para tolerar descargas profundas, la pila deberá cargarse tan pronto como sea posible después de usarla para garantizar una máxima vida útil. La pila no debe nunca "ejercitarse" para tratar de borrar "memoria" que nunca se produce en las pilas de plomo-ácido

Garantía limitada de por vida de Streamlight

Streamlight garantiza que este producto está libre de defecto durante su vida útil a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustuiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, interruptores y sistemas electrónicos que tengan una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. SE RECHAZAN EXPRESAMENTE LOS DAÑOS FORTUITOS, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO EN AQUELLOS LUGARES DONDE DICHA LIMITACIÓN ESTÉ PROHIBIDA POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Diríjase a www.streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía e información sobre el registro de un producto, así como la ubicación de los centros de mantenimiento autorizados. Conserve su recibo como prueba de compra.

Número de série _____ Date d'achat _____
Cette garantie done des droits spécifiques et d'autres droits peuvent être applicables.

Para el mantenimiento de fábrica, póngase en contacto con nosotros en:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-39996

Téléfono: (800) 523-7488 gratuito (en Estados Unidos)/+1 610 631 0600
Fax: (800) 220-7007/ +1 610 630 0712

Garantie limitée à vie de Streamlight

Streamlight garantit ce produit, hormis les piles et les ampoules, à vie contre les défauts, à l'exception des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI EXPRESSE NI IMPLICITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.

Allez à www.streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie et pour tout renseignement sur l'enregistrement du produit et sur les centres de réparation agréés. Conservez votre reçu en tant que justificatif d'achat.

Número de série _____ Date d'achat _____
Cette garantie done des droits spécifiques et d'autres droits peuvent être applicables.

Pour tout service à l'usine, veuillez nous contacter à :

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-39996

Téléphone : (800) 523-7488 Gratuit/+1 610 630 0600
Télécoque : (800) 220-7007/+1 610-630 0712